

85

Dąbrówka Nagórna
Franciszek Emilian
Adam Wietrzykowski

Состоится в деревни Церкви, двадцать четвертого апреля / седьмого
Мая / тысяча девятсотого года, в пяти часов пополудни Явилась
Иосиф Гутский двадцать одного года от роду, и Андрей Новак трид-
цати пяти лет, в Дąбрówце Капурной при тамошней церкви Священ-
ства, и объявили нам что двадцать второго апреля / пятого Мая /
этого года, в пять часов утра умер в Дąбрówце Капу-
рной Франциск Демидович Адам Ветрыковский / Фран-
циск Эмилян и Адом Ветрыковский, тридцать и пять лет, четирымя и три
споловиною от роду, сын Стефана и Марианны урожденной Ма-
кулец. По удостоверению конкии Франциска Демидова Адма, Актъ
оъ присутствующих на нем похвальных прочитанъ и нами только подписанъ,
Администраторъ Церк. Прич. Софр. Станъ Гражданин: Составилъ,
Кс. Юзеф Понтакъ

Akt zgonu

Franciszek Emilian

Adam Wietrzykowski

Dąbrówka Nagórna

Akt nr 85/1905

Działo się we wsi Cerekwi, dwudziestego czwartego kwietnia / siódmego maja, tysiąc
dziewięćset piątego roku, o godzinie piątej po południu. Stawił się Józef Guto(w)ski lat
dwadzieścia jeden i Andrzej Nowak lat trzydzieści pięć, mieszkający w Dąbrówce Nagórnej,
posługacze, i stwierdzili (nam), że dwudziestego drugiego kwietnia / piątego maja tego roku, o
godzinie piątej rano zmarł w Dąbrówce Nagórnej Franciszek Emilian Adam (trzech imion)
Wietrzykowski lat cztery i pół, syn Stefana i Marianny z domu Makulec. Po stwierdzeniu zejścia
Franciszka Emiliana Adama, akt ten obecnym niepiśmiennym (został) przeczytany i tylko
przeze mnie podpisany: Administrator Parafii Cerekwickiej i Akt Stanu Cywilnego Obywateli,
Ks. Józef Piontak